



# CONNEXION FIXE

# CONNEXION VARIO



EN 795 type B: 2012

NFPA

ANSI Z359.18

CSA Z259.15-17

Anchor strap  
Sangle d'amarrage

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



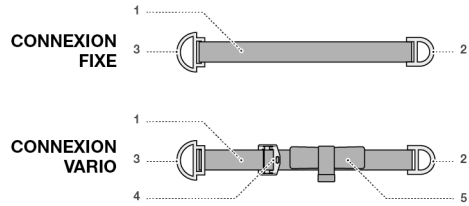
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

**ANCHORAGE CONNECTOR**  
IN ACCORDANCE WITH ANSI/ASSE Z359.18 type A AND CSA Z259.15-17 class A

**CONNECTEUR D'ANCRAGE**  
CONFORME À ANSI/ASSE Z359.18 type A ET CSA Z259.15-17 class A

1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature  
Nomenclature



3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier



PPE checking  
Vérification EPI

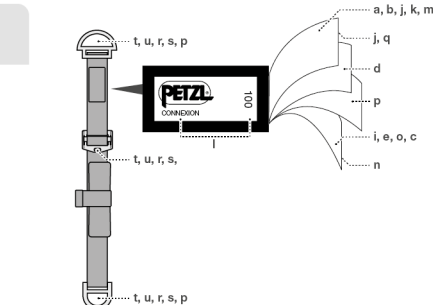
PETZL.COM



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage

CE 0082  
APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000  
CLASSIFIED 45 TF



ANSI Z359.18 type A  
CSA Z259.15-17 class A  
Working load limit :  
Charge d'utilisation maximum :  
550 kg  
45 kN 25 kN 25 kN

MEETS THE MULTIPLE CONFIGURATION STRAP REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

MINIMUM BREAKING STRENGTH AND RATING ARE DETERMINED USING A BASKET (U) CONFIGURATION. IN ADDITION, THIS STRAP HAS A MINIMUM BREAKING STRENGTH OF: 25 kN IN A CHOKER CONFIGURATION; 25 kN WHEN PULLED END TO END.

PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Croilles  
France  
www.petzl.com/contact  
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00

CE 0082  
EN 795 type B: 2012  
TS 10415



CLASSIFIED 45 TF  
Multiple configuration strap (GENERAL USE)  
MBS 45kN  
EMERGENCY SERVICES  
MULTIPLE CONFIGURATION STRAP IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-17

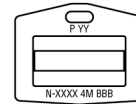
CONNEXION  
XXXXXXXXXX  
YY M 0000000 000  
MM/YY

PETZL.COM  
Latest version / Dernière version  
Other languages / Autres langues  
Technical tips / Conseils techniques  
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes  
(1) (2) (3) (4)

PETZL  
FR-38920 Croilles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001 © Petzl  
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00  
Made in France

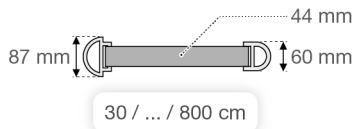
PETZL  
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



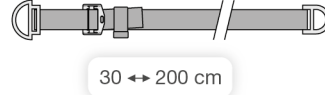
**4. Compatibility** (text part)  
**Compatibilité** (partie texte)

**5. Dimensions**  
**Dimensions**

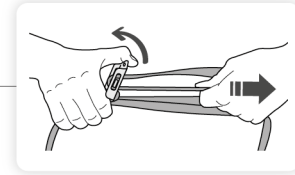
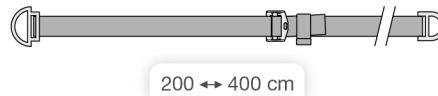
• **CONNEXION FIXE**  
 G010AAXX



• **CONNEXION VARIO 30-200 cm**  
 G011AA00



• **CONNEXION VARIO 200-400 cm**  
 G011AA00



**NFPA CERTIFICATION FOR  
 CONNEXION FIXE - VARIO**

MEETS THE MULTIPLE CONFIGURATION STRAP REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

MINIMUM BREAKING STRENGTH AND RATING ARE DETERMINED USING A BASKET (U) CONFIGURATION. IN ADDITION, THIS STRAP HAS A MINIMUM BREAKING STRENGTH OF: 25 kN IN A CHOKER CONFIGURATION 25 kN WHEN PULLED END TO END.



**Multiple configuration strap  
 G (GENERAL USE)  
 MBS 45kN  
 MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)**

Exposure of the strap to flame or high temperature beyond these limits could cause the strap to melt, burn and fail. Take care to protect the strap from such exposure during use, transport, storage, etc. Read this notice carefully and keep it in a permanent record for reference after it is removed from the strap. Any user of the strap should be provided with a copy of this notice for reference before and after each use.

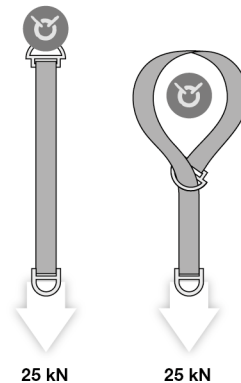
Additional information regarding multiple configuration strap can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.

**WORKING LOAD LIMIT: 550 kg**

**CERTIFICATION NFPA POUR  
 CONNEXION FIXE - VARIO**

CONFORME AUX EXIGENCES DES ANCRAGES À CONFIGURATION MULTIPLE DE LA NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

LES CHARGES DE RUPTURE MINIMUM SONT DÉTERMINÉES EN CONFIGURATION BASKET (U); EN COMPLÉMENT, CETTE SANGLE A UNE CHARGE DE RUPTURE MINIMUM DE : 25 kN EN CONFIGURATION ÉTRANGLEUSE 25 kN EN TRACTION DIRECTE.



25 kN

25 kN



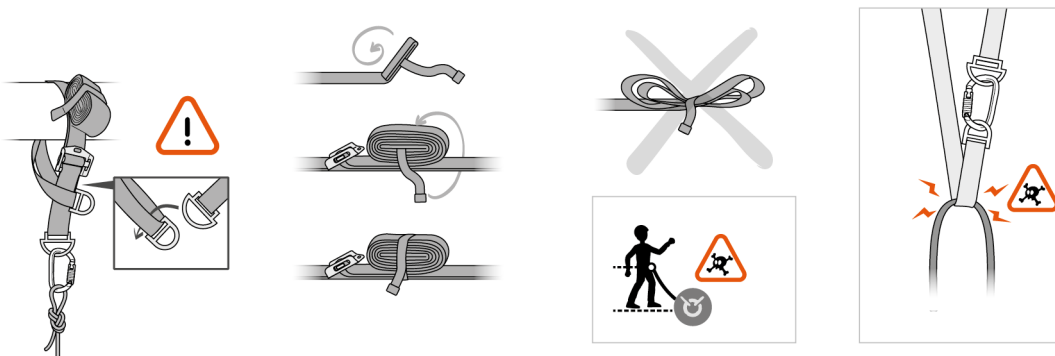
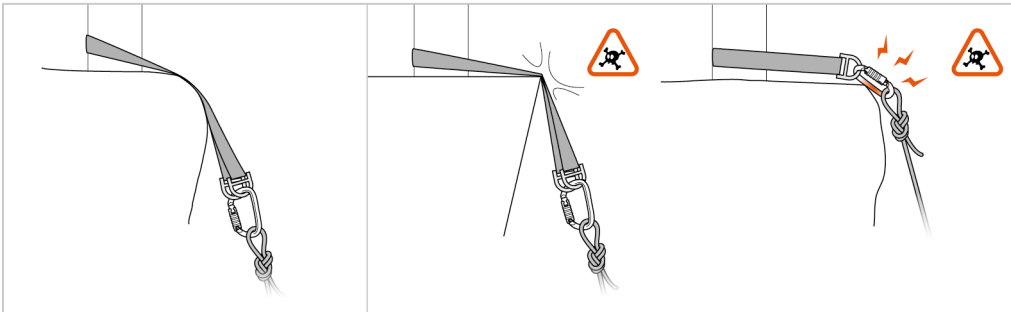
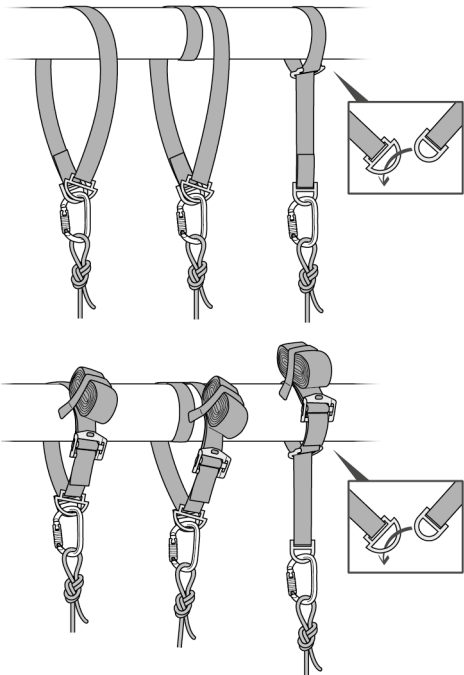
45 kN

L'exposition de la sangle à la flamme ou à de hautes températures au delà de ces limites, peut la faire fondre, brûler et rompre. Prenez soin de protéger la sangle de ces cas pendant l'utilisation, le transport, le stockage, etc. Lisez attentivement cette notice et conservez-la dans un registre après l'avoir retirée de la sangle. Tous les utilisateurs de cette sangle doivent recevoir une copie de cette notice comme référence avant et après chaque utilisation.

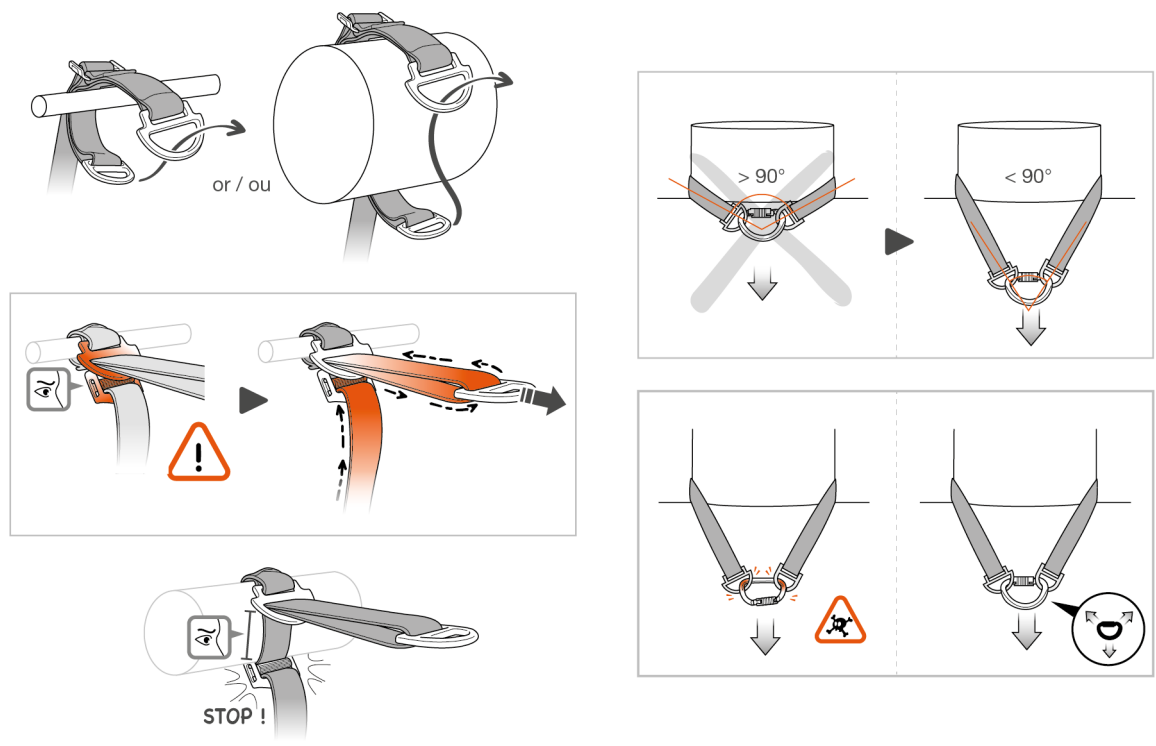
Des informations complémentaires concernant les configurations avec plusieurs sangles sont disponibles dans la NFPA 1500 et la NFPA 1983.

**CHARGE D'UTILISATION MAXIMUM : 550 kg**

6. Installation  
Installation



6. Installation  
Installation



7. Additional information  
Informations complémentaires

<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de serie   XXX XX XXXX + 10 years ans</p>	<p>B. Markings Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° T° tolérées</p> <p>+ 50°C / + 122°F          - 30°C / - 22°F</p>
<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p>		
<p></p>		
<p>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</p>		
<p></p>		
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>G. Storage - Transport Stockage - transport</p>	
<p>I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p>	<p>J. FAQ - Contact Questions - Contact</p>	



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungs- und Anschlagmittel.

Temporäre Anschlageinrichtung Typ B (EN 795: 2012 Typ B) für die Benutzung durch eine Person.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Gurtband (Polyester), (2) Kleine Verbindungsöse (Stahl), (3) Große Verbindungsöse (Stahl), (4) Einstellschalle (Stahl), (5) Gurtbandreserve.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) und nach außergewöhnlichen Vorkommnissen (Auffangen eines Sturzes oder Sturz des Produkts) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeentwicklung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Vergewissern Sie sich, dass Verbindungsösen und Einstellschalle keine Risse, Kratzer, Deformierungen, Abnutzungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Anschlagmittel verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungselemente EN 362).

## 5. Abmessungen

Verwenden Sie ein Anschlagmittel, dessen Länge für die Situation geeignet ist.

## 6. Installation des CONNEXION

Zum Befestigen von Ausrüstung dürfen nur die Verbindungsösen aus Metall verwendet werden.

Der Anwender darf sich nicht oberhalb des Anschlagpunktes der Struktur befinden. Bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes, um die Sturzhöhe und das Risiko eines Pendelsturzes zu reduzieren.

Das CONNEXION kann auf verschiedene Weise eingesetzt werden:

- Würdend um eine geeignete Anschlagstruktur gelegt: Führen Sie die kleine Verbindungsöse durch die große Verbindungsöse. Achten Sie beim CONNEXION VARIO darauf, die große Verbindungsöse nicht durch die Gurtbandschleife zu führen.

- Durch Umschlingen einer geeigneten Anschlagstruktur: Die maximale Bruchlast ist bei einem Winkel von höchstens 90° zwischen den beiden Gurtbandssträngen gewährleistet. Bei einer breiten Struktur ist der Winkel mit einem kurzen Anschlagmittel zu groß: Verwenden Sie in diesem Fall ein längeres Anschlagmittel. Achten Sie ebenfalls darauf, dass das Verbindungselement in der Längsachse belastet wird oder verwenden Sie ein in mehrere Richtungen belastbares Verbindungselement.

Achtung: Ein Knoten im Gurtband reduziert die Festigkeit.

Das Klettband dient ausschließlich zum Verstauen des überflüssigen Gurtbands und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Achtung: Rollen Sie das überflüssige Gurtband so auf, dass sich keine Schlaufen bilden, um Fehler bei der Installation auszuschließen.

## 7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Das Produkt entspricht den technischen Spezifikationen CEN/TS16415

(Verwendung durch zwei Personen).

- An den Verbindungsösen darf nur ein Auffang- oder Positionierungssystem befestigt werden.

- Wenn eine Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

- Die maximale Belastung, die vom Anschlagmittel auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei einem würdend installierten Anschlagmittel bei 22 kN und bei einer Installation durch Umschlingen der Struktur bei 45 kN.

- Das Gurtband kann sich unter Last dehnen: 20 mm beim CONNEXION FIXE, 800 mm beim CONNEXION VARIO 30-200 cm und 200 mm beim CONNEXION VARIO 200-400 cm.

- Reinigen Sie das Produkt nach dem Einsatz von Ablagerungen (Sand, Schlamm usw.), die eine beschleunigte Abnutzung des Anschlagmittels verursachen können.

- Achtung bei korrosiven Umgebungen, die zu einer Beschädigung des Produkts führen können.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt oder die Anschlagstruktur sollte sich oberhalb der Position des Benutzers befinden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren. Bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes, um im Falle eines Sturzes das Risiko einer Beschädigung des Produkts zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG - GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben und dass sie nicht mit offenen Flammen in Berührung kommen oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden, was zum Schmelzen, Verbrennen oder zu anderen Beschädigungen der Produkte führen kann.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Spezielle Informationen zu ANSI/ASSE Z359.18

- CONNEXION FIXE und CONNEXION VARIO wurden entsprechend den Anforderungen der Norm ANSI/ASSE Z359.18 getestet. Achtung: Die Übereinstimmung mit dieser Norm erstreckt sich nicht auf die Anschlagstrukturen und Anschlagpunkte, an denen das Produkt befestigt wird. In diesem Rahmen müsste die Anschlagstruktur oder der Anschlagpunkt eine Bruchlast von 5000 Pfund (22,2 kN) aufweisen, situationsgemäß kann jedoch eine geringere Bruchlast zulässig sein. In diesem Fall muss eine sachkundige Person den Anschlagpunkt genehmigt haben.

### Aussonern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedeutet werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Die Markierung nicht entfernen und nicht über den Anschlagpunkt hinaus klettern - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Für die Benutzung durch eine Person (EN 795) oder zwei Personen (TS 16415) bestimmt - n. Adresse des Herstellers - o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - p. Zertifizierungsstelle NFPA, ANSI/ASSE, CSA - q. Benutzungsrichtung - r. Bruchlast und maximale Gebrauchslast - s. Nummer der Fertigungsreihe - t. Lieferart - u. Produktnummer der Komponente

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Fettuccia d'ancoraggio.

Dispositivo di ancoraggio temporaneo di tipo B (EN 795: 2012 tipo B), riservato all'utilizzo di una sola persona.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Fettuccia (poliestere), (2) Piccolo punto di attacco (acciaio), (3) Grande punto di attacco (acciaio), (4) Fibbia di regolazione (acciaio), (5) Riserva di fettuccia.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso) e dopo ogni evento eccezionale, come l'arresto di una caduta o la caduta del prodotto stesso. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare l'assenza di fessurazioni, segni, deformazioni, usura, corrosione sui punti di attacco e la fibbia di regolazione.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la fettuccia di ancoraggio devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

## 5. Dimensioni

Utilizzare una fettuccia di lunghezza adatta alla situazione.

## 6. Installazione della CONNEXION

Solo i punti di attacco metallici possono essere utilizzati per il collegamento dei dispositivi.

L'utilizzatore non deve ritrovarsi al di sopra del punto di ancoraggio della struttura di accoglienza. Assicurarsi di restare sotto il punto di ancoraggio per ridurre l'altezza di caduta e il rischio di effetto pendolo.

La CONNEXION può essere utilizzata in varie configurazioni:

- Avvolgimento di una struttura d'ancoraggio adatta: passare il piccolo punto di attacco attraverso il grande punto di attacco. Attenzione, con CONNEXION VARIO, non passare il grande punto di attacco nella fibbia della fettuccia.

- Avvolgimento di una struttura di ancoraggio adatta: la resistenza massima si ottiene mantenendo un angolo di 90° massimo tra i due capi della fettuccia. Su una struttura larga, una fettuccia troppo corta avrà un angolo troppo ampio: utilizzare una fettuccia più lunga. Assicurarsi anche che il connettore lavori sull'asse maggiore o utilizzare un connettore multidirezionale.

Attenzione, fare un nodo riduce la resistenza della fettuccia.

Il Velcro consente esclusivamente la sistemazione della fettuccia in eccesso e non deve essere utilizzato in modo diverso. Attenzione, arrotolare la fettuccia in eccesso evitando di creare un'asola che possa indurre a un errato collegamento.

## 7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Questo prodotto supera le specifiche tecniche CEN/TS16415 (utilizzo da parte di due persone).

- Un solo sistema d'arresto caduta o posizionamento può essere collegato ai punti di attacco.

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dalla fettuccia di ancoraggio è dell'ordine di 22 kN nell'installazione strozzata e dell'ordine di 45 kN nell'avvolgimento della struttura.

Ci può essere un allungamento della fettuccia quando è sotto carico: 20 mm per la CONNEXION FIXE, 800 mm per la CONNEXION VARIO 30-200 cm e 200 mm per la CONNEXION VARIO 200-400 cm.

- Dopo l'utilizzo, pulire l'attrezzatura di ogni deposito di materiale estraneo che potrebbe accelerare l'usura della fettuccia (sabbia, fango...).

- Attenzione agli ambienti corrosivi che potrebbero degradare il prodotto.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio o la struttura di ancoraggio deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta. Assicurarsi di restare sotto il punto di ancoraggio per ridurre il rischio di danneggiamento del prodotto in caso di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti, o non si trovino a contatto con fiamme o alte temperature che potrebbero farli fondere, bruciare o rompere.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Particolarità ANSI/ASSE Z359.18

- CONNEXION FIXE e CONNEXION VARIO sono stati testati secondo i requisiti della norma ANSI/ASSE Z359.18. Attenzione, la conformità a questa norma non si applica alle strutture di ancoraggio o agli ancoraggi a cui l'attrezzatura sarà collegata. In questo ambito, la struttura di ancoraggio o l'ancoraggio dovrebbe avere una resistenza di 5000 libbre (22,2 kN), ma una resistenza inferiore può essere accettabile in funzione della legislazione applicabile nella vostra situazione. In tal caso, l'ancoraggio deve essere stato approvato da una persona competente.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione**

**- I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Non rimuovere la marcatura e non salire al di sopra dell'ancoraggio - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Riservato all'utilizzo di una sola persona (EN 795) o di due persone (TS 16415) - n. Indirizzo del fabbricante - o. Data di fabbricazione (mese/anno) - p. Ente di certificazione NFPA, ANSI/ASSE, CSA - q. Senso di utilizzo - r. Resistenza e carico di utilizzo massimo - s. Numero di lotto - t. Fornitore - u. Identificativo del componente

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Cinta de anclaje.

Dispositivo de anclaje temporal de tipo B (EN 795: 2012 tipo B), reservado a la utilización por una sola persona.

No utilice este equipo como medio de elevación.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cinta (póliéster), (2) Punto de enganche pequeño (acero), (3) Punto de enganche grande (acero), (4) Hebilla de regulación (acero), (5) Reserva de cinta.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización) y después de cualquier suceso excepcional, como la detención de una caída o la caída del propio producto. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Es recomendable escribir la próxima fecha de revisión en el producto.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe la ausencia de fisuras, marcas, deformaciones, desgaste, corrosión en los puntos de enganche y la hebilla de regulación.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con la cinta de anclaje deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

## 5. Medidas

Utilice una cinta de longitud adecuada a su situación.

## 6. Instalación de la CONNEXION

Sólo los puntos de enganche metálicos pueden ser utilizados para la conexión de equipos.

El usuario no debe estar situado por encima del punto de anclaje de la estructura de acogida. Asegúrese de permanecer bajo el punto de anclaje para limitar la altura de la caída y el riesgo de péndulo.

La CONNEXION puede ser utilizada en diferentes configuraciones:

- Estrangulando una estructura de anclaje adecuada: pase el punto de enganche pequeño a través del punto de enganche grande. Atención: con la CONNEXION VARIO, no pase el punto de enganche grande por la anilla de cinta.

- Rodeando una estructura de anclaje adecuada: la resistencia máxima se obtiene conservando un ángulo de 90° como máximo entre los dos cabos de cinta. En una estructura ancha, una cinta demasiado corta tendrá un ángulo demasiado abierto: utilice una cinta más larga. Asegúrese también de que el conector trabaje según el eje mayor o utilice un conector multidireccional.

Atención: realizar un nudo reduce la resistencia de la cinta.

El Velcro únicamente permite guardar el exceso de cinta y no debe ser utilizado de otro modo diferente. Atención: enrolle el exceso de cinta para evitar crear una anilla que podría inctar a una mala conexión.

## 7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Este producto ha superado las especificaciones técnicas CEN/TS16415 (utilización por dos personas).

- En los puntos de enganche se puede conectar un solo sistema anticaídas o de posicionamiento.

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por la cinta de anclaje es del orden de 22 kN en instalación estrangulada y del orden de 45 kN al rodear la estructura.

Puede haber un alargamiento de la cinta cuando está bajo carga: 20 mm para la CONNEXION FIXE, 800 mm para la CONNEXION VARIO 30-200 cm y 200 mm para la CONNEXION VARIO 200-400 cm.

- Después de su utilización, limpie el equipo de cualquier depósito de material extraño que podría acelerar el desgaste de la cinta (arena, barro...).

- Atención a los ambientes corrosivos que podrían degradar el producto.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje o la estructura de anclaje tiene que estar situado(a), preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída. Asegúrese de permanecer bajo el punto de anclaje para limitar el riesgo de deterioro del producto en caso de caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: vigile que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes, o que no estén en contacto con llamas o a altas temperaturas que podrían fundirlos, quemarlos o romperlos.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Especificidades ANSI/ASSE Z359.18

- La CONNEXION FIXE y la CONNEXION VARIO se han ensayado según las exigencias de la norma ANSI/ASSE Z359.18. Atención: la conformidad con esta norma no se extiende a las estructuras de anclaje o a los anclajes a los que el equipo será conectado. En este marco, la estructura de anclaje o el anclaje deberá tener una resistencia de 5000 libras (22,2 kN), pero una resistencia inferior puede ser aceptable en función de la legislación aplicable en su situación. En este caso, el anclaje debe haber sido aprobado por una persona competente.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.**

**Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/ contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. No retirar el marcado y no ascender por encima del anclaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Reservado a la utilización por una sola persona (EN 795) o de dos personas (TS 16415) - n. Dirección del fabricante - o. Fecha de fabricación (mes/año) - p. Organismo de certificación NFPA, ANSI/ASSE, CSA - q. Sentido de utilización - r. Resistencia y carga de utilización máxima - s. Número de lote - t. Proveedor - u. Identificador del componente



Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tornar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Fita de amarração.

Dispositivo de ancoragem temporária do tipo B (EN 795: 2012 tipo B), reservado apenas para uso individual.

Não utilize este equipamento para içamento de cargas.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Fita (poliéster), (2) Pequeno ponto de fixação (aço), (3) Grande ponto de fixação (aço), (4) Fivela de ajuste (aço), (5) Reserva de fita.

## 3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização) e após qualquer acontecimento excepcional, como o travamento de uma queda ou uma queda do produto em si. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

É recomendado escrever a data da próxima inspecção no seu produto.

### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança. Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique a ausência de fissuras, marcas, deformações, desgaste, corrosão nos pontos de fixação e na fivela de ajuste.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua fita de amarração devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

## 5. Dimensões

Utilize uma fita com um comprimento adaptado à sua situação.

## 6. Instalação da CONNEXION

Somente os pontos de fixação metálicos podem ser utilizados para a conexão de equipamentos.

O utilizador não deve estar acima do ponto de ancoragem da estrutura de suporte. Queira permanecer sob o ponto de ancoragem para limitar a altura da queda e o risco pendular.

A CONNEXION pode ser utilizada em diferentes configurações:

- Estrangulamento de uma estrutura de amarração adaptada: passe o pequeno ponto de fixação pelo grande ponto de fixação. Atenção, com CONNEXION VARIO, não passe o grande ponto de fixação na fivela de fita.
- Contorno de uma estrutura de amarração adaptada: a resistência máxima obtém-se guardando um ângulo máximo de 90° entre as duas pontas de fita. Numa estrutura larga, uma fita demasiado curta terá um ângulo demasiado aberto: utilize uma fita mais comprida. Procure também que o conector funcione no eixo grande ou utilize um conector multidireccional.

Atenção, fazer um nó reduz a resistência da fita.

O Velcro permite somente a arrumação do excesso de fita e não deve ser utilizado com outro propósito. Atenção, enrole o excesso de fita evitando criar um laço que poderia incitar a uma má conexão.

## 7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Este produto passa as especificações técnicas CEN/TS16415 (utilização por duas pessoas).

- Um único sistema de travamento de queda ou de posicionamento pode ser conectado aos pontos de fixação.

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema antiquedas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela fita de amarração é de ordem de 22 kN em instalação com estranguladora e de ordem de 45 kN em contorno da estrutura.

- Pode haver um alongamento da fita quando esta está em carga: 20 mm para a CONNEXION FIXE, 800 mm para a CONNEXION VARIO 30-200 cm e 200 mm para a CONNEXION VARIO 200-400 cm.

- Após utilização, limpe o equipamento de qualquer depósito de matéria estranha que poderia acelerar o desgaste da fita (areia, lama...).

- Cuidado com os ambientes corrosivos que poderiam degradar o produto.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A ancoragem ou a estrutura de amarração deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda. Queira permanecer sob o ponto de ancoragem para limitar o risco de dano do produto em caso de queda.

- Um hamês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes, ou que não estejam em contacto com chamas ou altas temperaturas, as quais os poderiam fazer derreter, queimar ou romper.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

### Especificidades ANSI/ASSE Z359.18

- CONNEXION FIXE e CONNEXION VARIO foram testadas de acordo com as exigências da norma ANSI/ASSE Z359.18. Atenção, a conformidade a esta norma não se estende às estruturas de amarração ou às ancoragens nas quais o equipamento será conectado. Nesse âmbito, a estrutura de amarração ou a ancoragem deveria ter uma resistência de 5000 libras (22,2 kN), mas uma resistência inferior pode ser considerada aceitável em função da legislação aplicável na sua situação. Nesse caso, a ancoragem deve ter sido aprovada por uma pessoa competente.

### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (intercitas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Não retirar a marcação e não subir acima da ancoragem - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Reservado à utilização por uma só pessoa (EN 795) ou por duas pessoas (TS 16415) - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano) - p. Organismo de certificação NFPA, ANSI/ASSE, CSA - q. Sentido de utilização - r. Resistência e carga máxima de utilização - s. Número de lote - t. Fornecedor - u. Identificação do componente







本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。アンカーストラップです。人ひとりに対して使用可能な Type B 仮設アンカー (EN 795:2012 type B) です。この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) ウェビング (ポリエステル)、(2) アタッチメントポイント小 (スチール)、(3) アタッチメントポイント大 (スチール)、(4) 調節バックル (スチール)、(5) ウェビング (余り)

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります) 行うことをお勧めします。また、墜落を止めたり製品を落下させたりした等の異例な状況の後にも行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

### 毎回、使用前に

ウェビングおよび縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしてないことを特に注意して確認してください。アタッチメントポイントおよび調節バックルに亀裂、傷、変形、磨耗、腐食がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。アンカーストラップと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 362)。

## 5.サイズ

状況に適した長さのストラップを使用してください。

## 6.CONNEXION のセット

器具の接続には金属製アタッチメントポイントのみを使用してください。構造物にセットしたスリングの位置よりも上には行かないでください。墜落距離を抑え、振られるによるリスクを軽減するために、アンカーより低い位置で作業してください。CONNEXION はさまざまな方法で使用できます: -適切なアンカー構造物に回して締める: アタッチメントポイント大にアタッチメントポイント小を通して締めてください。警告: CONNEXION VARIO を使用する際にはアタッチメントポイント大をストラップのループに通さないでください。-適切なアンカー構造物に回し掛ける: 2つのストラップの間の角度を 90度以下に保つことで最大の強度を得られます。大きな構造物では、ストラップが短かすぎると角度が大きくなる可能性があります。長いストラップを使用してください。コネクタの縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。または、多方向への加重が可能なコネクタを使用してください。警告: 結び目をつくとストラップの強度が低下します。マジックテープは余ったウェビングをしまう目的のみに使用し、他の用途には使用しないでください。警告: 誤って接続されるのを防ぐため、ループを作らないようにしながら余ったウェビングを巻いてください。

## 7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 本製品は CEN/TS16415 規格に適合しています (2人での使用)
- アタッチメントポイントには、フォールアレストシステム 1 つのみ接続可能です
- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります
- アンカーストラップにより構造物にかかる最大荷重は、アンカー構造物に回して締める場合で 22 kN、アンカー構造物に回し掛ける場合で 45 kN です。
- ストラップは荷重により伸びることがあります: CONNEXION FIXE で 20 mm、CONNEXION VARIO 300-200 cm で 800 mm、CONNEXION VARIO 200-400 cm で 200 mm
- 使用後に砂や泥等、ストラップの磨耗の原因となる異物を全て取り除いてください
- 製品を劣化させる原因となる腐食が起こりやすい環境に注意してください
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- アンカーまたはアンカー構造物は、ユーザーの体より上に位置するのが望ましく、EN 795 の要求事項 (最低でも 12 kN の強度) を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。墜落時に製品が損傷するリスクを抑えるため、アンカーより低い位置で作業してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告、危険: 製品がさらさらした箇所や尖った箇所ですべらないように注意してください。また、製品が溶けたり、燃えたり、切断したりするおそれのある炎や高温に接触しないよう注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### ANSI/ASSE Z359.18 仕様

- CONNEXION FIXE および CONNEXION VARIO は ANSI/ASSE Z359.18 規格の要求事項に基づいてテストされています。警告: 本製品がこの規格に適合していることは、アンカー構造物および本製品が接続されるアンカーには適用されません。そのため、アンカー構造物またはアンカーには 5000 ポンド (22.2 kN) の強度が求められますが、適用される法令によってはそれより低い強度でも使用可能な場合があります。その場合、使用前に十分な知識を持つ人物による確認が必要です。

### 廃棄基準:

- 警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
  - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
- アイコン:
  - A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. マーキングを取り除かないでください。アンカーより上には行かないでください - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 人ひとりに対して使用 (EN 795) または 2 人に対して使用 (TS 16415) できます - n. 製造者住所 - o. 製造日 (月/年) - p. NFPA、ANSI/ASSE、CSA 認証機関 - q. 使用方向 - r. 強度および最大使用荷重 - s. ロット番号 - t. サブライヤー - u. パーツ識別番号



Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elővasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Biztosítóheveder.

Felszerelés B típusú átmeneti kikötési pont létrehozásához (EN 795: 2012 B típus). Az eszközök egyszerre kizárólag egy személy használhatják.

Ne használja ezt az eszközt terhek felemeléséhez. A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

## Felölsség

### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseit és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetéseket bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyeken folyamatosan képzést és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseit és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Heveder (polészter), (2) Kis kikötési pont (acél), (3) Nagy kikötési pont (acél), (4) Állítócsat (acél), (5) Maradék heveder.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében) valamint minden rendkívüli esemény, mint pl. esés megtartása vagy az eszköz lejtése után. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétele dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Ajánlatos a termék következő felülvizsgálatának dátumát felírni.

### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a heveder és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, karcolások, deformáció, korrozív jelei a kikötési pontokon és az állítócsaton.

### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A kantárral együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában az összekötőelemek az EN 362 szabványának stb.).

## 5. Méretek

Használjon a szituációnak megfelelő hosszúságú hevedert.

## 6. A CONNEXION csatlakoztatása

A felszerelés csatlakoztatására kizárólag a fém bekötési pontok használhatók.

A felhasználó ne tartózkodjon magasabban, mint a szerkezet azon pontja, ahová a hevedert beakasztották. Mindig maradjon a kikötési pont alatt, hogy csökkentse a lehetséges esésmagasságot vagy a kilendülés veszélyét.

A CONNEXION különféle konfigurációkban használható:

- Kikötési pontként használható szerkezetre ráhurokolva: bújtaassa át a kis kikötési pontot a nagyon. Figyelem: a CONNEXION VARIO esetén a nagy kikötési pontot soha ne a hevederen található hurkon bújtaassa át.
- Kikötési pontként használható szerkezetet körülköve: a szakítószilárdság akkor a legnagyobb, ha a két hevederszár által bezárt szög legfeljebb 90°. Nagy átmérőjű szerkezet esetén a rövid hevedernél túl nagy lesz a bezárt szög. Ilyenkor használjon hosszabb hevedert. Ügyeljen arra is, hogy az összekötőelem hossztenyegly irányban terhelődjön, vagy használjon több irányban is terhelhető összekötőelemet. Figyelem: a hevederre kötött csomó csökkenti annak szakítószilárdságát.
- A tépózár kizárólag a maradék heveder tárolására szolgál, azt más célra használni tilos. Figyelem: a maradék hevedert úgy csavarja össze, hogy ne képződjön hurok, ami a helytelen csatlakoztatás kockázatát rejti.

## 7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelési nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Ez a termék megfelel a CEN/TS16415 műszaki specifikációinak (két személy használatára).

- A kikötési pontokhoz egyetlen zuhanást megtartó vagy munkahelyeztet pozicionáló rendszer csatlakoztatható.

- Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan fellépő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtartási rántás legfeljebb 6 kN legyen.

- A hevederről a szerkezetre továbbított legnagyobb megengedett terhelés ráhurokolás esetén 22 kN, körülkötés esetén 45 kN lehet.

A heveder a terhelés alatt megnyúlhat: a CONNEXION FIXE 20 mm-rel, a CONNEXION VARIO 30-200 cm 800 mm-rel és a CONNEXION VARIO 200-400 cm 200 mm-rel.

- Használat után tisztítsa meg a felszerelését minden olyan idegen anyag lerakódásától, mely a heveder elhasználódását okozhatja (homok, sár, stb.).

- Ügyeljen a korrozív környezetre, mely károsíthatja a terméket.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetén.

- A szerkezet vagy a kikötési pont a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására. Mindig maradjon a kikötési pont alatt, hogy egy esetleges esés során csökkentse az eszköz károsodásának veszélyét.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig óvja felszerelését a dörszög felületektől vagy éles tárgyaktól, illetve ne tegye ki nyílt lánagnak vagy magas hőmérsékletnek, melynek hatására megolvadhat, megéghet vagy elszakadhat.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvéen.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

### ANSI/ASSE Z359.18 specifikációk

- A CONNEXION FIXE-et és a CONNEXION VARIO-t az ANSI/ASSE Z359.18 szabvány szerint tesztelték. Figyelem, a fenti szabványoknak való megfelelést nem terjed ki a szerkezetre vagy azon kikötési pontokra, melyekhez a felszerelést csatlakoztatják. A szabvány keretén belül az eszközzel együtt használt szerkezet vagy kikötési pont szakítószilárdsága legalább 5000 font (22,2 kN) legyen, de ennél alacsonyabb szakítószilárdság elfogadható lehet, ha az adott szituációra más jogszabály vonatkoztható. Ilyen esetben a kikötési pontot kompetens személynek kell jóváhagynia.

### Leselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való fellekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtenni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használat elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

### Jelmagyarázat:

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervízében engedélyezett) **- J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

## Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

## Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Ne távolítsa el a jelölést, és ne szerelje kikötési pont fölé - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatást - l. Modell azonosítója - m. Kizárólag egy személy (EN 795) vagy két személy (TS 16415) használatára - n. A gyártó címe - o. Gyártás dátuma (hónap/év) - p. NFPA, ANSI/ASSE, CSA tanúsítványt kibocsátó szervezet - q. A használat iránya - r. Szakítószilárdság s maximális munkaterhelés - s. Szériaszám - t. Szállító - u. Alkatrész azonosítója

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Анкерная стропа. Временная точка анкерного крепления типа В (ГОСТ Р ЕН 795:2012 тип В), предназначена для использования одним человеком.

Данное снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Объёмность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Стропа (полиэстер), (2) Малая точка крепления (сталь), (3) Большая точка крепления (сталь), (4) Регулирующая пружина (сталь), (5) Запас стропы (свободный конец стропы).

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения) и после любых исключительных происшествий при использовании изделия; например, после остановки падения или же падения самого изделия. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Рекомендуется указывать на снаряжении дату следующего осмотра.

### Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропы и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химических и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в отсутствии трещин, отметин, деформаций, следов износа и коррозии на точках крепления и на регулировочных пружинах.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей анкерной стропой, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы ГОСТ Р ЕН 362).

## 5. Размеры

Используйте стропу подходящей для вашей задачи длины.

## 6. Установка CONNEXION

Для крепления снаряжения могут быть использованы только металлические точки крепления.

Пользователь не должен подниматься выше точки анкерного крепления, расположенной на конструкции. Для уменьшения потенциальной глубины падения и снижения риска возникновения маятника всегда оставайтесь ниже точки анкерного крепления.

CONNEXION может использоваться в нескольких конфигурациях:

- Закрепление стропы петлей на конструкции, используемой в качестве точки анкерного крепления: проденьте малую точку крепления через большую точку крепления. Внимание: при использовании CONNEXION VARIO не продевайте большую точку крепления через петлю стропы.
- Закрепление стропы вокруг конструкции, используемой в качестве точки анкерного крепления: максимальная прочность достигается при сохранении угла между двумя концами стропы в максимум 90°. При использовании слишком короткой стропы на широкой конструкции угол будет слишком большим: используйте стропу большей длины. Следите также за тем, чтобы карабин был нагружен вдоль своей главной оси, или используйте карабин, работающий в нескольких направлениях.

Внимание: узел уменьшает исходную прочность стропы.

Липучка предназначена исключительно для закрепления излишка стропы и не должна использоваться для других целей. Внимание: скрутите и завяжите излишек стропы во избежание возникновения петли, которая может быть ошибочно использована для присоединения.

## 7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Данное изделие соответствует техническим характеристикам CEN/TS16415 (использование двумя людьми).

- Только одна система для остановки падения или для рабочего позиционирования может быть присоединена к точкам крепления.

- Когда точка анкерного крепления используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное допустимое значение – 6 кН).

- Максимальная нагрузка, передаваемая структуре через анкерную стропу, – 22 кН при закреплении стропы петлей на конструкции и 45 кН при использовании вокруг конструкции.

- Возможное удлинение стропы, когда она находится под нагрузкой: 20 мм для CONNEXION FIXE, 800 мм для CONNEXION VARIO 30–200 см и 200 мм для CONNEXION VARIO 200–400 см.

- После использования очистите снаряжение от любых инородных субстанций, которые могут ускорить износ стропы (песок, грязь и т.д.).

- Внимание: использование в агрессивной среде может повредить изделие.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Конструкция или точка анкерного крепления для системы предпочтительно должны располагаться над пользователем, и они должны отвечать требованиям стандарта ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту. Всегда оставайтесь ниже точки анкерного крепления для уменьшения риска повреждения изделия в случае падения.

- Страхочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация: безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения. - **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы и не подвергалось прямому воздействию огня или высокой температуры, которые могут привести к оплавлению и разрыву стропы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медийский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

### Стандарт ANSI/ASSE Z359.18

- CONNEXION FIXE и CONNEXION VARIO прошли испытания согласно требованиям стандарта ANSI/ASSE Z359.18. Внимание: требования этого стандарта не распространяются на конструкцию и точку анкерного крепления, к которым присоединяется снаряжение. Конструкция и точки анкерного крепления должны иметь прочность, достаточную для выдерживания нагрузки в 5000 фунтов (22,2 кН). Меньшая прочность также может быть допущена – в зависимости от законодательства, применяемого в вашем случае. В такой ситуации использование точки анкерного крепления должно быть одобрено компетентным лицом.

### Выборка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

**A. Срок службы:** 10 лет - **B. Маркировка** - **C. Допустимый температурный режим** - **D. Меры предосторожности** - **E. Чистка** - **F. Сушка** - **G. Хранение/транспортировка** - **H. Обслуживание** - **I. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость матрица данных - d. Не удаляйте маркировку и не поднимайте выше точки анкерного крепления - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Предназначено для использования одним человеком (ГОСТ Р ЕН 795) или двумя людьми (TS 16415) - n. Адрес производителя - o. Дата производства (месяц/год) - p. Сертифицирующий орган NFPA, ANSI/ASSE, CSA - q. Направление использования - r. Прочность и предельная рабочая нагрузка - s. Номер партии - t. Поставщик - u. Идентификация составных элементов



这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。  
警告标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。  
您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备(PPE)。  
锚点扁带。  
B类临时确定点(EN 795:2012 B类)，仅用于单人。  
请勿使用该设备进行吊装工作。  
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

**警告**  
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。  
在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 针对该设备的使用，进行特定训练。  
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及的风险。  
一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。  
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 扁带(聚酯纤维)，(2) 小连接点(钢制)，(3) 大连接点(钢制)，(4) 调节扣(钢制)，(5) 储备扁带。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。  
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测(根据每个国家现行法规以及具体使用情况)以及所有特殊情况，比如发生坠或产品自身掉落。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期、问题、评论。检查者姓名和签名。建议在你的产品上标注下一次检查日期。

**每次使用前**  
检查绳索状况和安全缝线状况。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的刺痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。  
请确认连接点和调节扣上没有裂缝、划痕、变形、磨损和腐蚀。

**每次使用时**  
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。  
与锚点扁带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如：EN 362锁扣标准)。

## 5.尺寸

使用适合您具体情况的扁带长度。

## 6.CONNEXION的安装

只有金属连接点能用于设备连接。  
使用者不可以位于结构锚点的上方。请保持位于锚点下方的位置，以此缩短坠落距离和降低发生摆荡的风险。  
CONNEXION有多种连接方式：  
- 在一个合适的锚点结构上打套结：把小的连接点穿过大的连接点。警告：CONNEXION VARIO不要把大的连接点穿过扁带环中。

- 在一个大小合适的结构上缠绕扁带：扁带双臂间角度小于90度能获得最大强度。在一个宽大的结构上，如果一根扁带过长会使角度过大，因此请使用一根较长的扁带。另外也请检查锁扣是否在主轴上受力，或使用双向锁扣。  
警告：打结会降低扁带强度。  
Velcro贴只可用于整理多余的扁带，而不能用于其他用途。警告：将多余扁带卷起，避免打结，否则可能造成连接不当。

## 7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。  
- 该产品通过技术规范 CEN/TS16415 (双人使用)。  
- 只能有一个止坠系统或定位系统可被连接到连接点。  
- 当锚点设备作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能减小冲击力的装置，当坠落发生时，使用者受到的最大冲击力不得超过6千牛。  
- 在打套结的情况下，锚点扁带的最大强度为22千牛，对折使用时间则达到45千牛。  
扁带受力后可能发生延展：CONNEXION FIXE可延展20mm,CONNEXION VARIO30-200cm可延展800mm,CONNEXION VARIO200-400cm可延展200mm。  
- 使用后，请清洗设备所有异物，它们可能加速扁带的磨损(沙、泥等)。  
- 请注意腐蚀环境可能损害产品。  
- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。  
- 确定点或锚点结构最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准(最小强度为12千牛)。  
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。  
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。请保持位于锚点下方的位置，以缩短坠落距离，降低坠落时导致产品损坏的风险。  
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况出现。  
- 危险警告，注意不要让产品在磨损性或尖锐的材料上摩擦，也不要与火苗或高温接触，这可能导致产品融化、燃烧或断裂。  
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。  
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。  
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。  
- 确保产品上的标记清晰可见。

**技术信息** ANSI/ASSE Z359.18  
- CONNEXION FIXE和CONNEXION VARIO已通过ANSI/ASSE Z359.18标准测试。警告：该标准的达标内容并不包括锚点结构或设备连接点的确定点。在两个标准下，锚点结构或确定点需要达到5000磅(22.2千牛)的强度。若小于此强度，根据您具体情况的技术法规要求，可能可以被接受。这种情况下，确定点需要由一位专业技术人员检查并确认。

**淘汰您的装备**  
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰(这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。  
何时需要淘汰您的装备：  
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲击或负荷。  
- 无法通过产品检测，您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

**图例：**  
A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

## 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为该PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.不要取下列标识，也不要位于锚点上方 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.仅限单人(EN 795)或双人(TS 16415)使用 - n.生产商地址 - o.制造日期(月/年) - p.认证机构NFPA、ANSI/ASSE、CSA - q.使用方向 - r.强度和最大工作负荷 - s.序列号 - t.供应商 - u.组件识别

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Ако неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Лента за закрепване. Временно осигурително устройство тип В (EN 795:2012 тип В), предназначено за използване само от едно лице. Не използвайте този продукт за подмощно средство. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначено.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:  
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.  
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.  
- Да се съобразявате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.  
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.**  
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещия с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Лента (полиестер), (2) Малка точка на окачване (стомена), (3) Голяма точка на окачване (стомена), (4) Картама за регулиране (стомена), (5) Свободна лента.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейността в страната наредби и от начина и условията на употреба) и след всяко извънредно събитие като сериозно падане или падане на самия продукт. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора. Препоръчително е да се отбележи датата за следваща проверка на продукта.

## Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевовете. Внимавате за скъсяване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавате да няма скъсяни или разтеглени конци. Проверявайте за пукнатини, белези, деформации, износване, корозия по точките на окачване и картамата за регулиране на дължината.

## По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с тази лента, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например сертифицираните да отговарят на EN 362).

## 5. Размери

Използвайте лентата с дължина, съответстваща на ситуацията.

## 6. Поставяне на CONNEXION

Единствено металните точки на окачване могат да се използват за закачане на други средства. Потребителят не трябва да се намира под точката на закрепване на системата към конструкцията. Внимавате да стоите под нивото на точките на закрепване, за да намалите височината на падане и риска от падане с махало. Средството CONNEXION може да се използва по няколко начина. Лентата се затяга около подходящ конструктивен елемент: прекарвайте малката точка на окачване през голямата точка на окачване. Внимание: ако използвате CONNEXION VARIO, не прекарвайте голямата точка на окачване ухото на лентата.  
- Поставяне на лентата около подходящ конструктивен елемент: максималната якост се постига, когато гълтът между двата края на лентата е не по-голям от 90°. Ако конструкцията е широка, а лентата къса, гълтът ще е много отворен - използвайте по-дълга лента. Внимавате също съединителят да се натоварва по голямата или използвайте многопосочен съединител. Внимание: ако има възел върху лентата, якостта и ще бъде намалена. Лепенката вънро служи само, за да улесни скатването на излишната дължина от лентата и не трябва да се използва по друг начин. Внимание: при навиване на свободната лента трябва да избягвате образуването на клупи, който може да provoкира неправилно закачане.  
- Поставяне на лентата около подходящ конструктивен елемент: максималната якост се постига, когато гълтът между двата края на лентата е не по-голям от 90°. Ако конструкцията е широка, а лентата къса, гълтът ще е много отворен - използвайте по-дълга лента. Внимавате също съединителят да се натоварва по голямата или използвайте многопосочен съединител. Внимание: ако има възел върху лентата, якостта и ще бъде намалена. Лепенката вънро служи само, за да улесни скатването на излишната дължина от лентата и не трябва да се използва по друг начин. Внимание: при навиване на свободната лента трябва да избягвате образуването на клупи, който може да provoкира неправилно закачане.

## 7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.  
- Този продукт е в съответствие с техническите спецификации CEN/TS16415 (използване от две лица).  
- Към точката на закрепване може да бъде закачана само една система, спираща падане или позиционираща система.  
- Като осигурително устройство се използва част от системата срещу падане, ползвателят трябва да е снабден със средство, което да намали върховото динамично натоварване върху човека до стойност не по-голяма от 6 kN.  
- Максималното натоварване, което може да бъде упражнено от лентата върху конструктивния елемент, е от порядъка на 22 kN, ако лентата е по начина с обръщане на конструкцията и едновременно използване на двете точки. Възможно е известно удължаване на лентата при натоварване: 20 mm при CONNEXION FIXE, 800 mm при CONNEXION VARIO 30-200 cm и 200 mm при CONNEXION VARIO 200-400 cm.  
- След употреба почиствете средството от всякаква чужда материя, която може да доведе до износване на лентата (пясък, кал...)  
- Внимавате за корозивна среда, която може да увреди продукта.  
- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.  
- Препоръчително е анкерната точка или конструктивният елемент да се намירат над ползвателя и да отговора на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).  
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в обекта препятствие в случай на евентуално падане.  
- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането. Внимавате да стоите под нивото на точката на закрепване, за да намалите риска от повреждане на продукта в случай на падане.  
- Предпазният колаз за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.  
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.  
- ВНИМАНИЕ: ОПАСНО! Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи и следва да не са в контакт с огън или в среда с висока температура, където могат да се стопят, изгорят или счупят.  
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподходящо височино положение в предпазния колаз може да доведе до тежки физиологични нарушения или фрактури изход.  
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт.  
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.  
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

## Характерни изисквания на ANSI/ASSE Z359.18

- CONNEXION FIXE и CONNEXION VARIO са изпълнени съгласно изискванията на стандарт ANSI/ASSE Z359.18. Внимание: обхващат на този стандарт не включва конструкции или опорни елементи, към които се закача средството. В този смисъл конструкцията или анкерната точка трябва да са с якост 5000 паунда (22,2 kN), но по-малка якост може да бъде допустима в зависимост от законодателството, приложимо във вашия случай. В този случай, анкерната точка трябва да бъде проверена от компетентно лице.

**Бракуване на продукта:**  
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:  
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар или натоварване.  
- Резултат от проверката на продукта е незадоволителен. Смяната се в неговата надеждност.  
- Нямайте информация как е бил използван преди това.  
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.  
**Пиктограми:**  
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждение при употреба - E. Почистена - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификация/ремонти (забранява са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакт

## Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

## Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.  
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Не премахвайте маркировката на продукта над точката на закрепване - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно листовката с указания - l. Идентификация на модела - m. Продуктът да се използва само от едно лице (EN 795) или от две лица (TS 16415) - n. Адрес на производителя - o. Дата на производство (месец/година) - p. Сертифициращ орган по стандарт NFPA, ANSI/ASSE, CSA - q. Посока на използване - r. Якост и максимално работно ниво на използване - s. Номер на партида - t. Доставчик - u. Идентификация на съставния материал

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이거나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE), 앵커 스트랩, B 유형의 임시 앵커 장비 (EN 795: 2012 유형 B), 1인용 전용, 본 장비를 끌어 올리는 수단으로 사용하지 않는다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**경고**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분 명칭**

(1) 웨빙 (폴리에스터), (2) 소형 부착 지점 (스틸), (3) 대형 부착 지점 (스틸), (4) 조절 버클 (스틸), (5) 초과 웨빙.

**3. 검사 및 확인사항**

안전성은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라) 또한 제동된 추락 또는 제품 자체가 떨어지는 것과 같은 예외적인 사건 이후에 전문가의 세부 검사를 받는 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다. 제품에 다음 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

**매번 사용 전**  
웨빙 및 안전 박음질의 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 부착 지점 및 조절 버클에 균열, 자국, 변형, 마모, 부식이 없는지 확인한다.

**제품 사용 도중**  
제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 앵커 스트랩과 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 부합되어야만 한다 (예, EN 362 연결장비).

**5. 치수**

사용자의 상황에 맞는 적당한 길이의 스트랩을 사용한다.

**6. CONNEXION 설치**

장비 연결에는 오로지 금속 부착 지점만 사용될 수 있다. 사용자는 지지 구조물에 확보된 슬링이 있는 지점 위로 올라가지 않는다. 잠재적인 추락 거리 및 펜듈럼의 위험을 줄이려면 앵커 포인트 아래에 위치해야 한다. CONNEXION은 다양한 구성으로 사용될 수 있다.  
- 적합한 구조물용 앵커 지점을 중심으로 돌림: 소형 부착 지점을 대형 부착 지점을 통해 통과시킨다. 경고: CONNEXION VARIO를 사용하여, 대형 부착 지점을 스트랩 고리를 통해 통과시키지 않는다.  
- 적합한 구조물용 앵커 지점을 중심으로 감싸기: 최대 강도는 두 개의 스트랩 끝 사이에 90° 미만의 각도를 유지함으로써 얻어진다. 대형 구조물에서는, 너무 짧은 스트랩은 너무 큰 각도를 만들 것이다; 더 긴 스트랩을 사용한다. 또한 연결 장비가 추속에 하중이 실렸는지 확인하거나 다방향성 연결 장비를 사용한다.

경고: 슬링에 매듭을 만드는 것은 강도를 감소시킨다. 벨크로는 오로지 초과 웨빙을 보관하는 용도로만 사용되며 절대 다른 용도로 사용하지 않는다. 경고: 연결 불량으로 이어질 수 있는 고리를 만들지 않고 남은 초과 웨빙을 동글게 만든다.

**7. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.  
- 이 제품은 CEN/TS16415 기술 사양 (2인 구조)을 충족한다.  
- 오로지 하나의 추락 제동 또는 위치 확보 시스템만 부착 지점에 연결될 수 있다.  
- 앵커 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용될 때, 사용자는 추락 시 사용자에게 가해지는 충격력을 최대 6 kN까지 제한하는 수단을 반드시 갖추어야만 한다.  
- 앵커 스트랩으로 구조물에 전달될 수 있는 최대 하중은 놀리는 구성에서 22 kN이고 구조물 주위를 감싸는 경우 45 kN이다.  
- 스트랩은 하중이 가해질 때 다음과 같이 늘어난다: CONNEXION FIXE의 경우 20mm, CONNEXION VARIO 30-200 cm의 경우 800mm, CONNEXION VARIO 200-400cm의 경우 200mm.  
- 장비를 사용한 후, 스트랩 마모를 가속화할 수 있는 이물질 (모래, 진흙 등)을 제거한다.  
- 제품을 저하시킬 수 있는 부식 환경에 주의한다.  
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 앵커 또는 구조물용 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, 규정 EN 795 (최소 강도 12 kN)의 요건을 충족해야 한다.  
- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪치지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.  
- 추락 및 추락 높이를 제한하기 위해 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다. 추락 시, 제품 손상의 위험을 줄이기 위해서는 앵커 포인트 아래에 위치해야 한다.  
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.  
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고 - 위험: 장비가 연마재나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의하고, 제품이 녹거나 타거나 파손될 수 있는 화염 또는 고온에 닿지 않도록 한다.  
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.  
- 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.  
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.  
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.  
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

**ANSI/ASSE Z359.18 사양**

- CONNEXION FIXE 및 CONNEXION VARIO는 ANSI/ASSE Z359.18 표준의 요구 사항에 따라 테스트되었다. 경고: 이 표준의 준수는 구조물용 앵커 지점 또는 장비가 연결될 앵커로 확장되지 않는다. 이 맥락에서, 구조물용 앵커 지점 또는 앵커는 5000 파운드 (22.2 kN)의 강도를 가져야 하지만, 사용자의 상황에서 적용 가능한 법률에 따라 낮은 강도가 허용될 수 있다. 이 경우, 앵커는 사용 전에 반드시 전문가의 승인을 받아야 한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (가진 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:  
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우,  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우,  
- 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보전 상태가 의심되는 경우,  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우,  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 유지/관리 - I. 수리/수선 (교체 부품을 제외하고는 Petzl 시설 외부에서의 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 마킹을 제거하지 않고 앵커 위로 올라가지 않는다 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 1 인용 (EN 795) 또는 2 인용 (TS 16415) - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년) - p. NFPA, ANSI/ASSE, CSA 인증 기관 - q. 사용 방향 - r. 강도 및 최대 작업 하중 - s. 배치 번호 - t. 공급업체 - u. 구성 요소 식별자

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนบอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในโอกาสที่ใดทั้งหมด ควรชี้ไปที่ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายของคุณขอสงวนสิทธิ์ หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก

สายรัดเพื่อทำจุดผูกยึด

Type B อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดชั่วคราว (EN 795:2012 type B) สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในวิธีการเพื่อสิ่งอื่น

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

**คำเตือน**

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ควรมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การลดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรืออยู่ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีของอุปกรณ์นี้คุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดเบน (โพลีเอสเตอร์) (2) จุดเชื่อมต่อขนาดเล็ก (เหล็ก) (3) จุดเชื่อมต่อขนาดใหญ่ (เหล็ก) (4) หัวเข็มขัดปรับขนาด (เหล็ก) (5) แถบเก็บสายรัดสวนเกิน

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Pezl แนะนำให้ตรวจสอบสายรัดและเชือกของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของประเภทและสภาพการใช้งาน) และภายหลังจากกิจกรรมที่มีความพิเศษมากกว่าปกติ สิ่งเช่น ใช้น้ำขุ่นการตก หรืออุปกรณ์เกิดการตก คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต

หมายเหตุลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของบุคลากรหรือลายเซ็น

แนะนำให้เขียนวันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไปบนอุปกรณ์

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจสอบร่องรอยสึกหรอของชุด และที่ร้อยเข็มป้องกันภัย ตรวจสอบร่องรอยตัดขาด ขีดริศ การเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การตรวจสอบรอยตัดขาด หรือเสียนวดหลวม

ตรวจสอบว่าปัสสาวะ รอยแตก ลำหั่น ผิดรูปร่าง สลักกร่อน ครอบสนิมบนจุดผูกยึด และที่หัวเข็มขัดปรับขนาด

**ระหว่างการใช้งาน**

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และกรดล่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เหนียวทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

ควรเช็คหาอุปกรณ์ที่สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ - ใช้งานควบกันได้โดยไม่ลดขีด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสำหรับทำจุดผูกยึดนี้ จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ขึ้นบังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต่อ)

## 5. ขนาด

ใช้สายรัดที่มีความยาวเหมาะสมกับสภาพการทำงานของคุณ

## 6. การติดตั้ง CONNEXION

เฉพาะจุดผูกยึดโลหะเท่านั้นที่เชื่อมต่อกับอุปกรณ์

ผู้ใช้งานในกรณีนี้ขึ้นสูงกว่าตำแหน่งที่ใส่สายรัดทำจุดผูกยึดไว้กับโครงสร้าง เหนียวโดยอยู่ในตำแหน่งต่ำกว่าจุดผูกยึด เพื่อลดโอกาสที่จะเกิดการลอกจากระยะทาง และลดความเสี่ยงจากการถูกห้อยลงไปมา

CONNEXION สามารถใช้งานได้หลายรูปแบบ

- ติดต่อกับการรัดรอบโครงสร้างที่เหมาะสม โดยการสอดจุดเชื่อมต่อขนาดใหญ่ผ่านเข้าไปในจุดเชื่อมต่อขนาดใหญ่ คำเตือน กับรุ่น CONNEXION VARIO ห้ามสอดจุดเชื่อมต่อใหญ่ผ่านห่วงบนสายรัด

- ครอบรอบโครงสร้างเป็นจุดผูกยึด ด้วยความแข็งแรงสูงสุดที่เกิดจากการทำมุมน้อยกว่า 90° ระหว่างปลายทั้งสองของสายรัด บนโครงสร้างขนาดใหญ่ ดาสายรัดสั้นเกินไป จะทำให้เกิดมุมที่กว้างเกินไป ให้สายรัดที่ยาวมากกว่า และคงแนวไว้ด้วยลวดเชื่อมต่อก่อนนำหนักที่ตามแนวนหลัง หรือใช้ตัวลวดเชื่อมต่อบนหลายทิศทาง

คำเตือน การผูกมุมที่เปลี่งจะทำให้ความแข็งแรงของมึนลดลง แนวทางวิธีใช้สำหรับเก็บปลายสายรัดส่วนเกินเท่านั้น และห้ามไม่ให้ใช้ในจุดประสงค์อย่างอื่น คำเตือน มวนเก็บปลายสายรัดโดยไม่ให้มัดเป็นปมซึ่งอาจทำให้เกิดการเชื่อมต่อที่ไม่ดี

## 7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Pezl.com

- อุปกรณ์นี้มีคุณสมบัติถูกต้องตามรายละเอียดทางเทคนิคของมาตรฐาน CEN/TS16415 (สำหรับผู้ใช้งาน-สองคน)
- เฉพาะระบบขึ้นขังการตก หรือระบบกำหนดตำแหน่งการทำงานเพียงหนึ่งอย่างเท่านั้น ที่ติดยึดกับจุดผูกยึด
- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบขึ้นขังการตก ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงดกกระชาก ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดภาวะขึ้นขังการตก โดยมีค่าของความปลอดภัยสูงสุดที่ 6 kN
- ค่าสูงสุดของแรงดกกระชากนั้นสามารถส่งผ่านไปที่โครงสร้างโดยจุดผูกยึดสายรัดควมค่า 22 kN ในรูปแบบการรัดรอบโครงสร้าง และ 45 kN เมื่อพันสายรัดรอบโครงสร้าง

สายรัดอาจมีความยืดหยุ่นได้น้ำหนักกด: 20 มม.สำหรับ CONNEXION FIXE, 800 มม.สำหรับ CONNEXION VARIO 300-200 ซม. และ 200 มม.สำหรับ CONNEXION VARIO 200-400 ซม.

- หลังจากการใช้งานอุปกรณ์ ทำความสะอาดจากสิ่งแปลกปลอมที่อาจเป็นตัวเร่งให้สายรัดสึกกร่อนเร็วขึ้น (ทราย โคลน...)

- ระมัดระวังจากสภาพแวดล้อมที่เกิดกร่อน ซึ่งอาจลดประสิทธิภาพของอุปกรณ์

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่มีความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะคงอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงในนอที่ยาว 12 kN)

- ในระบบขึ้นขังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- คงแนวไว้ว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก แนวไว้ว่าโดยอยู่ในตำแหน่งต่ำกว่าจุดผูกยึด เพื่อลดความเสี่ยงลดความเสี่ยงของอุปกรณ์ในกรณีของการตก

- สายรัดนี้มักเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพวงร่างกาย ในระบบขึ้นขังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลหรือความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย ต้องแน่วไว้ว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้ และไม่สัมผัสกับเปลวไฟ หรือความร้อนสูงที่อาจหลอมละลายอุปกรณ์ หรือทำลายอุปกรณ์

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะเทอเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาของถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แน่วไว้ว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ข้อมูลเฉพาะของ ANSI / ASSE Z359.18**

- CONNEXION FIXE และ CONNEXION VARIO ได้ผ่านการทดสอบตามข้อกำหนดของมาตรฐาน ANSI/ASSE Z359.18 18 เดือน การทดสอบตามมาตรฐานนี้ ใ้รวมกับการทำจุดผูกยึดบนโครงสร้าง หรือ การทำจุดผูกยึดโดยการติดตั้งอุปกรณ์นี้ตามขอความนี้ จุดผูกยึดบนโครงสร้าง หรือจุดผูกยึดต้องมีความแข็งแรง 5000 ปอนด์ (22.2 kN) แต่ความแข็งแรงที่น้อยกว่านี้อาจยอมรับได้ ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดที่บังคับกับคุณสมบัติการการใช้งาน ในกรณีนี้ จุดผูกยึดต้องผ่านการทดสอบโดยผู้เชี่ยวชาญก่อนการใช้งาน

**ความถี่ในการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีร่องรอยอันตรายเราอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งแรง สภาพที่ไกลทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะคงอยู่ได้เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกบน ล้าสมัยของการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A. อุปกรณ์ใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด - F. ท้าหนัก - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การติดปะลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Pezl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำเตือนติดต่อกับอุปกรณ์**

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นควรขาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บ่งถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขปัจจัยหม้อออก และหมายเลขหนึ่งจุดผูกยึด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อนุข้อมูลการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น (EN 795) หรือสำหรับผู้ใช้งาน-สองคน (TS 16415) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - o. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - p. มาตรฐานกำกับ NFPA, ANSI/ASSE, CSA องค์กรที่ให้การรับรอง - q. แสดงทิศทางการใช้งาน - r. ความแข็งแรงและค่าสูงสุดของการรับแรงดึง - s. หมายเลขลำดับการผลิต - t. ผู้ผลิตสินค้า - u. หมายเลขกำกับส่วนประกอบ